

Pour la lutte  
contre le cancer

FONDATION  
CENTRE HOSPITALIER  
UNIVERSITAIRE DE SHERBROOKE



Sherbrooke, le 17 juin

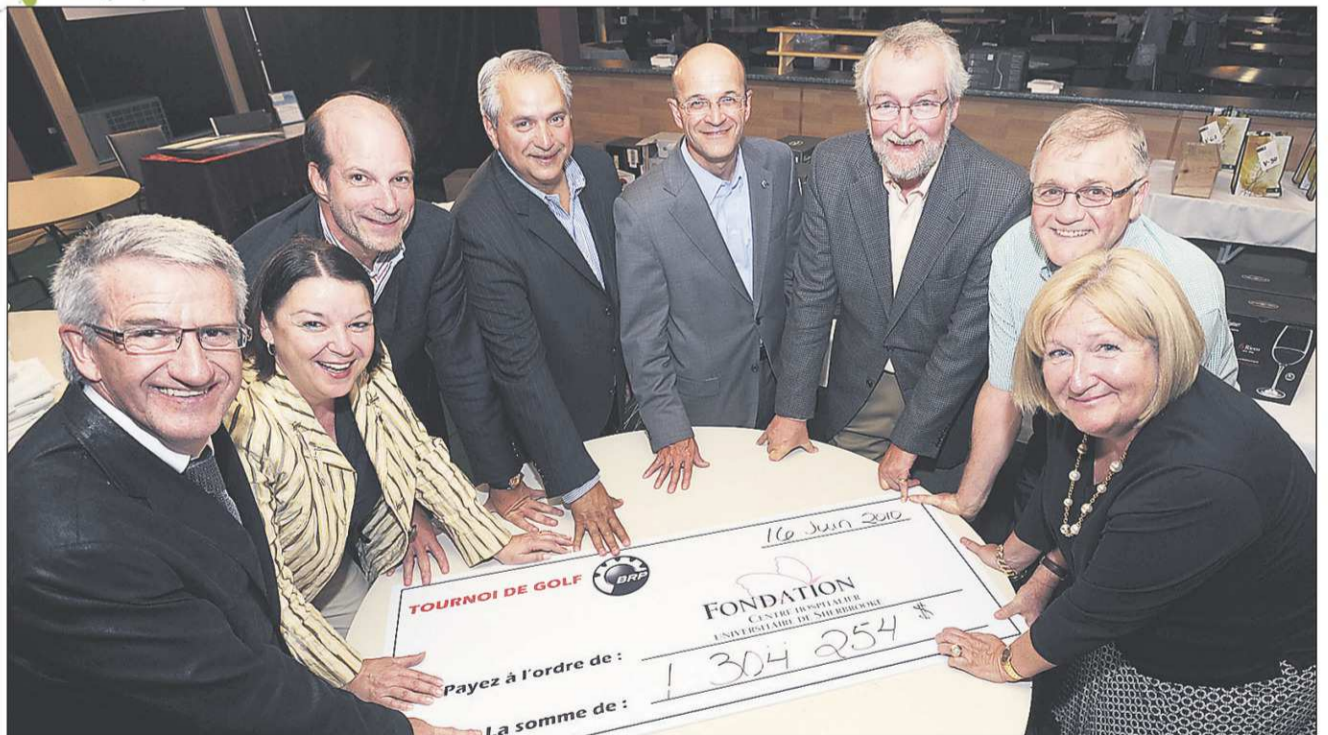


ÉDITION 2010

## Tournoi de **golf** BRP

*Jouer pour la cause!*

Prestigieux... et généreux. Le Tournoi de golf BRP au profit de la Fondation du CHUS est devenu au fil des ans un événement couru. Au-delà du plaisir indéniable qu'ont les participants tout au long de cette belle journée, ce sont les montants récoltés qui donnent à l'activité son caractère particulier. Cette année, ce sont **1 304 254 \$** qui pourront être attribués pour contrer le mal du siècle : le cancer.



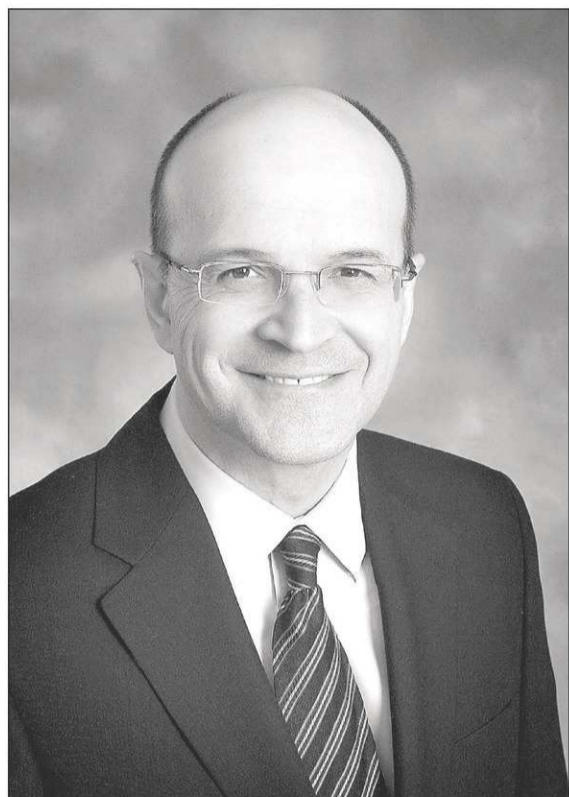
Tout sourire, le président d'honneur de l'événement José Boisjoli, de BRP, (au centre), a dévoilé hier le chèque au montant de 1 304 254\$ pour l'édition 2010. M. Boisjoli est entouré de Roger Héroux, coprésident du comité organisateur, Patricia Gauthier, directrice générale du CHUS, Jacques Fortier, président du c.a. du CHUS, Robert Carignan, coprésident du comité organisateur, ainsi que de Pierre Pichette, vice-président communication et affaires publiques chez BRP, Michel Fortin, directeur général de la Fondation du CHUS et Lynn Charpentier, présidente du c.a. de la Fondation du CHUS.

CE CAHIER EST OFFERT GRÂCE À :





## Tournoi de golf BRP



José Boisjoli, président et chef de la direction BRP.

## Une cause rassembleuse

L'Estrie est reconnue pour ses gens dynamiques et ses organisations pleines de vitalité. Le Tournoi de golf BRP organisé annuellement au profit de la Fondation du Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke (CHUS) en est un bel exemple.

Chez BRP, les employés partagent la vision de l'entreprise ainsi que ses valeurs d'affaires : attitude gagnante, intégrité, innovation, qualité et rigueur dans l'exécution et la force financière. Il était donc tout naturel de nous associer à la Fondation du CHUS et de contribuer à une cause qui nous ressemble et qui nous rejoint tous. C'est ainsi que depuis six ans, nous sommes impliqués dans cette importante activité de financement qu'est le Tournoi de golf BRP, tenu pour la première fois en 1998 grâce à la collaboration de Domtar. L'objectif est d'amasser des fonds afin d'accroître la qualité et l'efficacité des services offerts par le CHUS.

Au cours des six dernières années, les profits du Tournoi Domtar – BRP

étaient dédiés au futur Centre femme-jeunesse-famille. Pour les prochains cinq ans, l'objectif est d'amasser cinq millions de dollars, somme qui contribuera à la lutte contre le cancer. Mal du siècle, le cancer est la première cause de mortalité au Québec et continue de progresser partout au pays. Les besoins en équipements pour les soins et la recherche sont nombreux. De concert avec le CHUS et la Fondation, nous avons ciblé l'achat d'appareils de haute technologie qui permettront au personnel soignant de continuer à offrir aux personnes atteintes de cancer des soins et des services d'excellente qualité.

Le CHUS compte d'ailleurs cinq équipes détenant des désignations suprarégionales ou de référence pour certains types de cancer. Ces équipes se retrouvent en neuro-oncologie (désignation provinciale), ORL-oncologie (désignation suprarégionale), gynécologie (désignation suprarégionale), pneumo-oncologie (désignation suprarégionale) et hémato-oncolo-

gie (désignation suprarégionale). Le CHUS peut compter sur des gens d'exception et votre contribution, via la Fondation, leur permettra de travailler avec les meilleurs équipements et de poursuivre la formation et la recherche.

Puisque la recherche contribue à mieux soigner, une partie des revenus sera donc assignée au soutien d'importants projets des chercheurs de l'axe oncologie du Centre de recherche clinique Étienne-Le Bel du CHUS. La contribution des cliniciens spécialisés en oncologie et d'experts dans les approches de thérapie génique permettra d'appliquer ces résultats directement au traitement des cancers humains.

À tous ceux et celles qui ont participé au Tournoi BRP, je vous remercie chaleureusement de votre appui à notre cause.

**José Boisjoli**  
Président et chef de la direction  
BRP

## Engagés à fond pour la cause!

Ils sont convaincus... et convaincants! La cause de la Fondation du CHUS, ils l'ont tatouée sur le cœur, et c'est avec passion que chaque membre du comité organisateur s'engage à faire du Tournoi de golf BRP un véritable succès, année après année. À un noyau solide s'ajoutent quelques nouveaux visages, pour une équipe vraiment extraordinaire de bénévoles, dirigée de main de maître par Roger Héroux et Robert Carignan. Grâce à leur engagement, l'organisation de l'événement est impeccable, et chaque participant retire énormément de l'expérience... d'où l'immense popularité de ce tournoi de golf, l'un des plus importants en matière de dons recueillis au Québec!



Pour l'édition de 2010, voici ces gens qui se sont dévoués pour la cause. De gauche à droite : M<sup>e</sup> Sylvain Guertin de Guertin, Lazure, Crack, avocats, M. Robert Carignan du Groupe Millette et fils, M. Serge Audet du C. A. de la Fondation du CHUS, M<sup>me</sup> Danielle Berthold de Rythme FM, M. Alexandre Goulet de la Fondation du CHUS, M<sup>me</sup> Peggy Dubois de la Fondation du CHUS, M. Alain Paquin de RCGT, M. Pierre Bergeron de BMO, M. Derek Bradeen de BRP, M<sup>me</sup> Stéphanie Boisvert de BMO, M. Charles Auger du CHUS, M. Roger Héroux de Sports Experts, M<sup>me</sup> Marianne Dupuis, M<sup>me</sup> Julie Desharnais de BMO et M. Sylvain Couillard de la Fondation du CHUS.

PRÉSIDENTE ET ÉDITRICE  
Louise Boisvert  
PUBLICITÉ/DIRECTEUR  
Sylvain Denault  
PUBLICITÉ/ADJOINT(E)S  
Sophie Thibaudeau  
Alain LeClerc

**La Tribune**

latribune.cyberpresse.ca  
1950, rue Roy,  
Sherbrooke, J1K 2X8

RÉDACTION  
Tél. : 819 564-5454  
redaction@latribune.qc.ca  
Télé. : 819 564-8098

PUBLICITÉ  
Tél. : 819 564-5450  
Télé. : 819 564-5482

ANNONCES CLASSÉES  
Tél. : 819 564-2222  
Télé. : 819 564-5482

ABONNEMENTS  
Tél. : 819 564-5466  
1 800 567-6955

Cahier publicitaire **Tournoi BRP**

COORDINATION: Alain LeClerc

TEXTES : Annie Melançon

MISE EN PAGES : Annie Melançon

GRAPHISME : Lise Blouin

RÉALISATION : équipe de production de La Tribune



## Objectif : 5 millions \$ pour lutter contre le cancer

Pour les cinq prochaines années, la Fondation du CHUS versera les profits du Tournoi de golf BRP et des 12 heures de golf Force financière Excel – Jean Coudu pour les soins et la recherche sur le cancer. L'objectif fixé à cinq millions de dollars permettra d'acquérir des équipements variés, de poursuivre la recherche et d'améliorer les soins à la clientèle.

### Rehaussement du scalpel gamma

La neurochirurgie se doit d'être à la fine pointe de la technologie. L'équipe du CHUS est d'ailleurs devenue la référence pour l'est du Canada. Afin de maintenir son expertise et sa désignation nationale en neuro-oncologie, le rehaussement du scalpel gamma est une nécessité pour le D<sup>r</sup> David Fortin et son équipe.

« Depuis que nous sommes devenus le 2<sup>e</sup> centre au pays à obtenir un scalpel gamma (les autres étant Toronto et Winnipeg), une nouvelle version du scalpel gamma a été mise sur le marché : le modèle Perfection, entièrement automatisé, est plus rapide, plus sécuritaire tant pour le patient que pour le personnel et surtout plus flexible. Nous pouvons ainsi traiter davantage de tumeurs, car il permet d'élargir la sphère de traitement habituelle du cerveau à la colonne cervicale, au visage et au sinus (ORL). Autre avantage : on peut traiter plus de métastases dans le cas de cancer métastatique avec lésion, ce qui augmente les chances de contrôle de maladies cérébrales », explique le D<sup>r</sup> Fortin.

Et comme des investissements seront bientôt rendus nécessaires – le scalpel gamma fonctionne avec une source radioactive de cobalt qui doit être changé aux 7 ans – l'occasion est belle d'ajouter quelques millions pour un appareil de dernière génération. « La compagnie est prête à reprendre l'appareil et nous offre un bon prix pour le modèle Perfection. Déjà, Toronto et Winnipeg ont acquis la nouvelle technologie », rappelle le Dr Fortin.

### Acquisition d'un robot pour la chirurgie

La médecine est à l'ère de la robotique et le CHUS n'y échappe pas. Les profits des deux tournois de golf permettront d'acquérir un robot ultra précis muni de quatre bras interactifs contrôlés à distance par le chirurgien, permet-



L'acquisition d'un robot permettrait d'intervenir dans des zones critiques avec plus de précision. Outre le traitement de plusieurs cancers, ce robot pourra être utilisé en urologie, gynécologie, en chirurgie générale, pédiatrique, bariatrique, thoracique et cardiaque.

tant ainsi d'intervenir dans des zones critiques avec plus de précision. « C'est un appareil incroyable », note le D<sup>r</sup> Robert Sabbagh, spécialisé en laparoscopie et très enthousiasmé par ce projet. « Alors que les appareils utilisés en laparoscopie sont rigides, le robot peut mimer les 7 degrés de la main pour des gestes très précis. L'écran du robot offre par ailleurs trois dimensions, un autre atout », explique-t-il.

Déjà, une intervention par laparoscopie a de grands avantages par rapport à la chirurgie traditionnelle (chirurgie ouverte). « Les incisions étant minuscules, la convalescence du patient tant à l'hôpital qu'à la maison est raccourcie. Opérer par laparoscopie exige toutefois une longue formation, et il sera plus facile pour un chirurgien d'apprendre la technologie avec le robot », mentionne le D<sup>r</sup> Sabbagh qui rêve de faire de Sherbrooke un centre international de formation en robotique médicale assistée.

Cet appareil de haute technologie développé à San Diego se retrouve actuellement dans 1308 centres hospitaliers à travers le monde dont deux au Québec (Sacré-Cœur et Hôpital juif de Montréal). « Pour demeurer innovateur et à la fine pointe, le CHUS se doit d'avoir ce genre d'appareil qui est non seulement utile dans la lutte contre le cancer, mais aussi pour régler plusieurs autres problèmes de santé. »

### Équipements variés pour les soins et la recherche

Le CHUS a identifié les besoins prioritaires à combler afin de faire en sorte que les cinq équipes possédant des désignations suprarégionales puissent maintenir leur niveau d'excellence.

« Les technologies évoluent si rapidement... La lutte contre le cancer, c'est un peu comme la Formule 1 où tout se calcule en fraction de seconde. Plus on diagnostique tôt la maladie, moins les traitements sont invasifs et meilleurs sont les chances de guérison », note le D<sup>r</sup> Dominique Dorion, directeur du Service ORL et spécialisé en oncologie cervico-faciale.

À titre de centre universitaire, le CHUS a une mission d'excellence qui l'amène à dépasser les traitements standards, d'où l'importante d'avoir sous la main les meilleurs outils pour dresser le diagnostic et traiter.

« Prenons l'exemple du laser. Si on compare les nouveaux appareils qui existent pour cette technologie, ils sont beaucoup plus performants que ceux acquis il y a maintenant plus de 20 ans au CHUS. »

Le D<sup>r</sup> Dorion était par ailleurs heureux de voir la Fondation appuyer de façon formelle la recherche. « C'est une autre façon pour le CHUS de demeurer à l'avant-garde. On a beau avoir de bonnes idées, si on n'a pas les outils pour les développer, elles seront reprises ailleurs. Et les retombées profitent aussi à la population qui a alors accès à des soins novateurs. »

Bref, ce petit coup de pouce de la Fondation est très bien accueilli par la communauté du CHUS. « C'est un petit montant dans le budget global du CHUS, mais c'est souvent ce qui nous permet de demeurer une coche à l'avant », ajoute le D<sup>r</sup> Dorion.

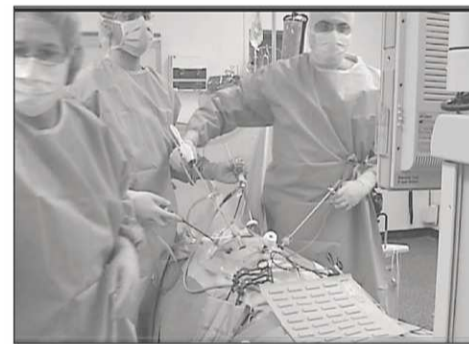


Patricia Gauthier, directrice générale du CHUS, Serge Audet, Pierre Pichette et les médecins Dominique Dorion, David Fortin et Robert Sabbagh sont déterminés à faire la guerre au cancer.

## Une reconnaissance exceptionnelle pour cinq équipes du CHUS

Les personnes atteintes de cancer reçoivent des soins et des services d'excellente qualité au CHUS. À un point tel que cinq équipes du CHUS ont reçu une reconnaissance exceptionnelle pour leur travail. Il s'agit d'un processus rigoureux et l'équipe doit se conformer à des critères sévères, tels : offrir de la formation au plan local, régional et suprarégional, faire de la recherche, créer un comité de thérapies des cancers, documenter une banque de données et tenir des réunions avec d'autres professionnels de la santé. Notez que la désignation de niveau 4 est le plus haut niveau d'accréditation octroyé par la Direction de lutte contre le cancer du ministère de la Santé et des Services sociaux.

- Neuro-oncologie (cancers du cerveau) : désignation suprarégionale de niveau 4 (provincial)
- ORL-oncologie (cancers de la tête et du cou) : désignation suprarégionale de niveau 3 (RUIS)



- Pneumo-oncologie (cancers du poumon) : désignation suprarégionale de niveau 3 (RUIS)
- Gynéco-oncologie (cancers gynécologiques) : désignation suprarégionale de niveau 3 (RUIS)
- Hémato-oncologie (système hmatopoïétique, ex. leucémie) : désignation suprarégionale de niveau 3 (RUIS)

## Quelques mots sur le cancer

Mal du siècle, le cancer est la première cause de mortalité au Québec et les cas ne cessent de progresser partout au pays.

Les dernières statistiques canadiennes estiment qu'en 2009, il y aura 44 200 nouveaux cas de cancer au Québec seulement et 20 100 décès attribuables à cette maladie. Chez nous, en Estrie, les plus récentes données de 2006 indiquent 1553 cas, dont 803 hommes et 750 femmes.

Plusieurs activités découlent du Tour-

noi de golf BRP, le 12 heures de golf Force financière Excel – Jean Coudu, la Classique de hockey Conway Jacques – AXA, le souper bénéfique au restaurant Ludwig, la mise en vente des billets de la loge de Pierre Boivin pour un match des Canadiens et une nouveauté cette année, un voyage de rêve de 4 jours en Jamaïque prévu en décembre prochain. Ces activités permettent de dégager annuellement des profits de plus d'un million de dollars.

# Tournoi de **golf BRP**

## Ensemble pour un grand élan de générosité!



IMACOM, JOCELYN RIENDEAU

Le président et chef de la direction de BRP, José Boisjoli, a pris son rôle de président d'honneur au sérieux sur les allées du Club de golf Venise.



IMACOM, JOCELYN RIENDEAU

Robert Carignan, coprésident du comité organisateur du Tournoi, analysant sa performance au 14<sup>e</sup> trou.

La bonne humeur était une fois de plus au rendez-vous pour ce prestigieux événement golf qui a attiré 172 golfeurs au Club de golf Venise. Même Dame Nature a été clémente, épargnant nos généreux participants de gouttes de pluie!

La journée a commencé dès 8 h avec un bon petit déjeuner, puis vers les 10 h, tous les golfeurs se sont dirigés sur le terrain pour s'élancer sur leur

première balle de la journée.

Les 18 trous complétés, un coquetel fut servi, et en soirée, après un savoureux souper, ce fut le moment très attendu des

encans. Bref, une fois de plus, le Tournoi BRP a été à la hauteur de sa réputation!



IMACOM, FRÉDÉRIC CÔTÉ

Ils sont prêts pour le départ! Réunis au trou numéro 1, les quatuors formés de (à l'avant) Luc Houle, Warren Katz, José Boisjoli, Eddy Savoie, Alain Carrier, Paul Raymond, (à l'arrière) Maurice Pinsonneault, Jean Gaulin, Pierre Deragon, Louis Laporte, Pierre Michaud et Laurent Beaudoin prennent la pose avant d'y aller de leurs meilleurs élan!



IMACOM, JOCELYN RIENDEAU

Le coprésident du comité organisateur du Tournoi, Roger Héroux, n'a ménagé aucun effort pour aider son équipe.



IMACOM, JOCELYN RIENDEAU

Raymond Royer, anciennement de Domtar, continue à appuyer cette cause qui lui tient très à cœur.

## Tournoi de golf BRP



### Des surprises tout au long du parcours!



IMACOM, JOCELYN RIENDEAU

Du golf ou une balade en Can-Am Commander 1000XT 2011? Le nouveau véhicule côte à côte de BRP lancé il y a quelques jours seulement et disponible en quantité limitée a fortement impressionné Carmelle Savoie!



IMACOM, JOCELYN RIENDEAU

Grâce à Nancy Langlais de la compagnie Ryders, les golfeurs ont pu protéger leurs yeux du soleil avec style!



IMACOM, FRÉDÉRIC CÔTÉ

Il y a la cause... et les défis! Ceux et celles qui le désiraient ont pu se mesurer à la professionnelle Ann Brosseau et courir la chance de remporter, au trou numéro 12, l'un des nombreux produits BRP tels que chandails, blousons et casques, des cadeaux d'une valeur de près de 4000 \$.

## Trois générations au service de la Fondation!

La Fondation du CHUS, c'est plus qu'une cause pour les Hinse-Therrien-Savard; c'est devenu une sortie en famille!

Il y a quatre ans, Pierre Hinse, administrateur au Groupe Jean Coutu des pharmaciens François Maltais, Sylvie Lussier et Marie-Ève Ouimet, entraînait sur un terrain de golf son beau-père, sa blonde et son fils, pour des jours intenses de bénévolat. « Lorsque le Groupe Jean Coutu a décidé d'appuyer la Fondation en commandant les 12 heures de golf, ça allait de soi de m'impliquer bénévolement », souligne Pierre qui a siégé pendant trois ans au comité organisateur. « C'est une tradition chez nous, ma mère s'est longtemps impliquée et à mon tour, j'ai donné de mon temps à différentes causes. Puis, la Fondation du CHUS, c'est tellement important... Plusieurs personnes en bénéficient », rappelle-t-il.

Avec une attitude aussi enflammée, Pierre Hinse n'a pas eu de difficulté à « enrôler » les membres de sa famille. « Le bénévolat a toujours occupé une place importante dans ma vie. Je me dis qu'un jour, ça sera peut-être moi qui en aurai besoin », souligne Liguori Therrien, qui à 71 ans, a encore une belle énergie à partager. « La veille des deux événements golf (les 12 heures et le Tournoi BRP), je passe la journée à préparer les différents éléments, tant sur le parcours qu'à la salle. La journée de golf, je me promène en voiturette pour distribuer des articles, transporter des gens, etc. Et une fois les rondes terminées, on s'assure de remettre le terrain impeccable », explique-t-il.

De longues journées, parfois sous un soleil écrasant, d'autres fois sous une pluie diluvienne. « J'ai été élevé sur une ferme, alors la température, je suis habitué à faire avec. Suffit de s'habiller en conséquence! »

Pour sa fille Linda, son engagement pour la Fondation était presque écrit dans le ciel... « J'y ai rejoint une amie de longue date, Mireille Fortier, qui travaille pour Force financière Excel, l'autre commanditaire majeur des 12 heures. Et il y a trois ans, j'étais embauchée comme

assistante administrative au service des communications du CHUS dont les bureaux sont situés... sur le même étage que ceux de la Fondation! Plusieurs de mes collègues participent d'ailleurs au succès de ces deux activités-bénéfice », explique Linda qui met notamment la main à la pâte pour la préparation des encans.

À 21 ans, Maxime-Olivier Hinse suit les traces de son père. Impliqué dans son école, son agenda tient compte depuis quatre ans des 12 heures et du Tournoi BRP. « Comme cette année je travaille au CHUS en comptabilité, ça n'a pas été trop difficile d'obtenir mes jours de congé! »

Au plaisir d'aider sa communauté s'ajoute celui de côtoyer les autres bénévoles, le personnel de la Fondation et les participants. « Ce sont des grosses jour-

**« Le bénévolat a toujours occupé une place importante dans ma vie. Je me dis qu'un jour, ça sera peut-être moi qui en aurai besoin », souligne Liguori Therrien, qui à 71 ans, a encore une belle énergie à partager.**

nées de travail qui débutent tôt et finissent tard, mais tout se déroule dans la bonne humeur. Les gens sont sympathiques et contents de leur journée. »

Et pour 2010, la famille a accueilli une recrue, Janick Savard, 18 ans, fils de Linda. « Les années passées, comme j'étais au secondaire, c'était impossible pour moi de me libérer. Mais à les entendre parler avec passion de ces deux événements golf, j'avais vraiment hâte d'y participer. » Il a même commencé à recruter de nouveaux bénévoles parmi ses amis!

« Comme bénévoles, on se sent énormément appréciés. Des personnes comme Sylvain Couillard, Peggy Dubois et Alexandre Goulet de la Fondation, sont extrêmement dévoués et efficaces. On a eu le goût de les aider, et c'est pourquoi on revient d'année en année », note Linda.



IMACOM, JOCELYN RIENDEAU

Maxime-Olivier Hinse, Liguori Therrien, Linda Therrien, Pierre Hinse et Janick Savard font partie de la grande famille des bénévoles de la Fondation du CHUS.

# CLASSIQUE DE HOCKEY



6<sup>e</sup> ÉDITION 2010

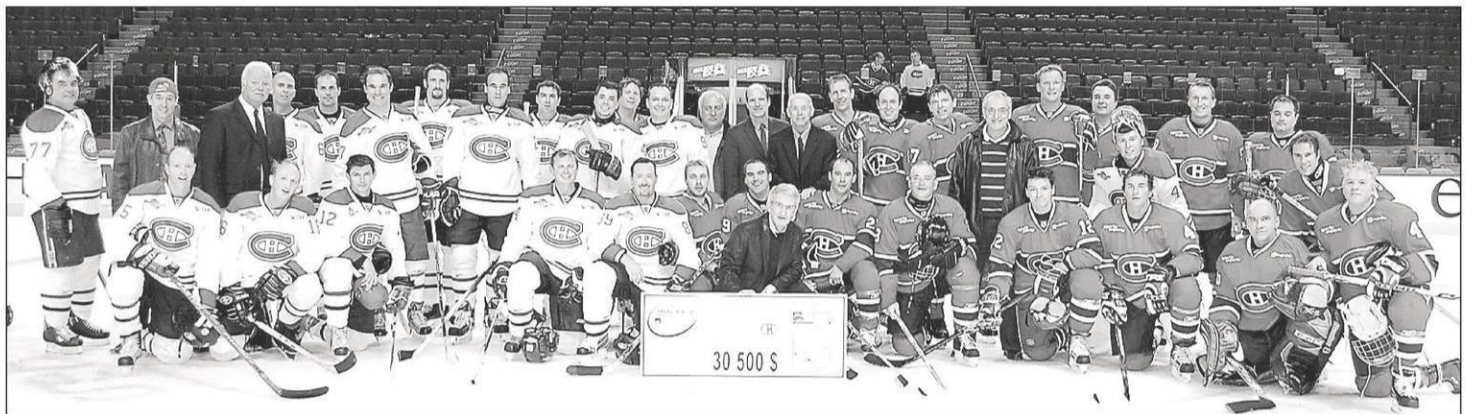
## La Classique de hockey Conway Jacques – AXA... Une journée de pros!

La Classique de hockey Conway Jacques – AXA fait partie intégrante du Tournoi de golf BRP, puisque les organisations sont croisées et que les profits de la Classique sont additionnés à ceux du tournoi de golf.

Les deux matchs, disputés le 26 octobre et le 22 mars, ont permis d'amasser un total de 65 000 \$. Le montant a été divisé également entre la Fondation des Canadiens pour l'enfance et la Fondation du CHUS.

### Les points forts de la journée

En plus du match de hockey amical disputé au Centre Bell en compagnie d'anciens joueurs, soit des Canadiens, soit d'autres équipes de la Ligue nationale de hockey, sous la direction d'anciens entraîneurs de la LNH, les participants ont pu assister à la pratique du Tricolore au centre d'entraînement. Autres points forts de cette journée mémorable, le coquetel au Salon des anciens des Canadiens de Montréal, le repas au restaurant la Mise au jeu du Centre Bell, la remise de nombreux cadeaux corporatifs ainsi que du DVD du match et du CD de photos personnalisées... sans oublier le match des Canadiens comme tel, bien assis dans la section rouge!



M. Roger Héroux, coprésident du comité organisateur du Tournoi de golf BRP, M. Jacques Fortier, président du C. A. du CHUS, M. Pierre Boivin, président du Canadien et récipiendaire de l'Arbre de vie, Mme Patricia Gauthier, directrice générale du CHUS, et M. Robert Carignan, coprésident du comité organisateur du Tournoi de golf BRP.

## Pierre Boivin ouvre les portes de sa loge au Centre Bell



Le 2 février dernier, 17 Estriens ont eu le privilège de partager la loge de M. Pierre Boivin, président du club de hockey Canadien, dans la cadre d'une activité de financement de la Fondation qui a permis de récolter 16 500 \$.

On a profité de l'occasion pour remettre à M. Boivin l'Arbre de vie. Le club de hockey Canadien est un partenaire important pour la Fondation, car en plus d'une contribution annuelle de 25 000 \$ au cours des quatre dernières années, l'équipe facilite la tenue au Centre Bell des deux éditions de la Classique de hockey Conway Jacques – AXA.

## L'Arbre de vie, une belle façon de dire « merci »

La Fondation du CHUS a remis, le 11 février dernier, cinq Arbres de vie, symbole saluant annuellement la générosité et la fidélité de différents donateurs et collaborateurs qui contribuent au succès du Tournoi de golf BRP (auparavant appelé Domtar-BRP), des 12 heures de golf Force financière Excel – Jean Coutu et de la Classique de hockey Conway Jacques – AXA.

Les prix ont été remis cette année par M. José Boisjoli, président et chef de la direction de BRP et partenaire de la Fondation depuis cinq ans. L'Arbre de vie est une œuvre unique réalisée par un artisan de la région de Cowansville, Paul-André Leblanc. Il s'agit de la plus haute

reconnaissance de la Fondation du CHUS envers celles et ceux qui ont démontré leur générosité et leur appui.

### Les récipiendaires de cette année

- Le Club de hockey Canadien, représenté par monsieur Serge Boisvert, en l'absence de M. Pierre Boivin.
- La société de construction Gératek, représentée par monsieur David Gosselin.
- Sandoz, représentée par Monsieur Pierre Fréchette.
- Messieurs Robert Carignan et Roger Héroux, coprésidents du Tournoi de golf BRP.



Dans l'ordre habituel, Daniel Chassé, José Boisjoli, Robert Carignan, David Gosselin, Pierre Fréchette, Serge Boisvert et Roger Héroux.

# Tournoi de golf BRP

*Merci*

à tous nos participants



## BALLES DIAMANTS

13<sup>e</sup> ÉDITION 2010



### QUATUOR D'HONNEUR



Warren Katz, José Boisjoli, Eddy Savoie et Alain Carrier.

### OGILVY RENAULT



Paul Raymond, Louis Laporte, Pierre Deragon et Luc Houle.

### BRP



Jean Gaulin, Pierre Michaud, Laurent Beaudoin et Maurice Pinsonneault.

### BRP



Pierre Pichette, Richard Belzil, Stéphanie Vaillancourt et Bruno Lemay.

### BRP



François Dauphinais, Jean-François Gariépy, Alain Reid et Gilles Bouchard.

### DOMTAR



Michel Grégoire, Mike Edwards, Martin Lorion et René Goguen.

### FORCE FINANCIÈRE EXCEL



Luc Panneton, Bertrand Fortier, Christian Robitaille et James McMahon

### MILLETTE ET FILS & SOCIÉTÉ DE CONSTRUCTION GÉRATEK LTÉE



David Gosselin, Sophie Warren, Robert Carignan et Alain Paquin.

### GROUPE JEAN COUTU



Patrice Roy, Pierre Hinse, Christian Gauthier et Diane Létourneau.

### GROUPE FORZANI & SPORTS EXPERTS



Jean-Stéphane Tremblay, Julie Roy, Yves Fournier et Roger Héroux.

### LES RÉSIDENCES SOLEIL



Eddy Jr Savoie, Carmen Savoie, Pierre Laberge et Yves Marcil.

### LA SOCIÉTÉ DES MÉDECINS DE L'UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE



Jean-François Lajoie, Stéphane Tremblay, François Belzile et Alain Collard.



# Tournoi de **golf** BRP

**BALLES DIAMANTS**

13<sup>e</sup> ÉDITION



**BMO BANQUE DE MONTRÉAL**



Luc Pinard, Julie Desharnais, Chantale St-Arnaud et Charles Boisvert.

**BMO BANQUE DE MONTRÉAL**



André Gervais, Paule Hottin, Stéphanie Boisvert et Luc Blanchard.

**GUERTIN LAZURE CRACK, AVOCATS**



Jean Pelchat, Sylvain Guérin, Éric Lazure et François Goyette.

**CIMA +**



Martin Boisvert, André Couturier, Hélène Carignan et Luc Lapointe.

**LA SOCIÉTÉ DES MÉDECINS DE L'UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE**



Frédéric Lemay, Gilles Faust, Serge Lepage et Daniel B. Ménard.

**SOCIÉTÉ GÉNÉRALE DE FINANCEMENT DU QUÉBEC**



Dany Paradis, Georges Kobrynsky, Frédéric Bouchard et Éric Morrissette.

**TRANSCONTINENTAL & RAYMOND ROYER**



Sylvain Cournoyer, Martin Cournoyer, Raymond Royer et France Denis.

**BELL**



Alain Petit, Bernard Barbeau, Linda Cormier et Jean Normandin.

**CIMAISE FBA**



Nicolas Lemay, Yvon Paré, Carole Larose et Austin Métivier.

**TEKNIKA-HBA**



Daniel Fillion, Michael Goldbloom, Wilfrid Morin et Bernard Sévigny.

# Merci

à tous nos participants



ON 2010

BALLES DIAMANTS



## LE GROUPE BEAUCAGE



Denis Morin, Nathalie Longpré, Marie-Claude Beaucage et Daniel Beaucage.

## MEDTRONIC



Charles Dumas, Richard Harvey, Sylvain Beaudry et Bertil Laley.

## CGI



Serge Délisle, Jasmin Mailloux, Jacques Lussier et Robert Fauteux.

## PORTES LAMBTON



Pierre Jacques, Jacques Poisson, Roger Jacques et Michel Rouleau.

## MIRAZED



Claude St-Martin, Pascal Bélanger, Yves Poisson et Guy Lévesque.

## FAMILLE JEAN BRASSARD



Jean Brassard, Diane Beaugard, Mimi Fortin et Michel Fortin.

## CAMOPLAST INC. & VOYAGES ORIENTATION & CLUB MED



Steve Bridges, Stéphane Drouin, Mario Bouchard et Luc Janelle.

## MARCHÉ MÉTRO PLOUFFE & TEVA



Serge Audet, Daniel Plouffe et Michel Roy.

## GS/C COMMUNICATION INC



Robert Lussier, Martin Sévigny, Gilles Lapointe et Serge Champagne.



# Tournoi de golf BRP

*Merci*

à tous nos participants



## BALLES DIAMANTS

13<sup>e</sup> ÉDITION 2010

**SANDOZ**

**Roche**

**MicroAge**

**La Tribune**

**AGFA HealthCare**

**H. FAUCHER Transport inc.**

**Richard Fréchette inc.**

**PERMACON**

**Soucy**

**Constructions EDB inc.**

**Raymond Chabot Grant Thornton**

**BIOTRONIK**

**Société des médecins de l'Université de Sherbrooke**

**Gestion Illab inc.**

**PHILIPS**

### SANDOZ



Christian Danis, Marc Lauzière, Serge Boisvert et Pierre Fréchette.

### CONSTRUCTIONS EDB



Yvan Frappier, Martial Chamberland, Michel Champagne et Marcel Cloutier.

### ROCHE



Serge Marquis, Roger Gauvin, Céline Gervais et Charles Auger.

### MICROAGE & LA TRIBUNE



Martin Boisvert, Micheline Savoie, Louise Boisvert et Sylvain Denault.

### RAYMOND CHABOT GRANT THORNTON



Jacques Fortier, Patricia Gauthier, Pierre Bernard et Mario Aubé.

### AGFA



Chantale Bourdages, Carl Ebacher, Ginette Lessard et Glen Lévesque.

### BIOTRONIK



Wouter St-Phard, Simon Bérubé, Pascale Ferland et Alain Racicot.  
**GROUPE PERMACON & M. JEAN DUMONT ET MME SUZANNE LEBLANC**

### H. FAUCHER TRANSPORT & RICHARD FRÉCHETTE INC.



François Morin, Normand Handfield, Pat Logan et Serge Labbé.

### GESTION ILLAB INC. & LA SOCIÉTÉ DES MÉDECINS DE L'UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE



Pierre Bergeron, Brian Illick, Pierre Genest et André Robitaille.

### SOUCY INTERNATIONAL



Deny Baril, François Bourret, Gilles Soucy et Stéphane Soucy.

### PHILIPS



Claude Cusson, Gilles Leroux, Robert Albanese et Daniel Desautels.



# Tournoi de golf BRP

# Merci

à tous nos participants

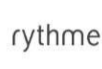


## BALLES DIAMANTS

13<sup>e</sup> ÉDITION 2010



## BALLES PLATINES



## BALLES SAPHIR



Société des casinos du Québec

## BALLES OR

Françoise Bombardier  
artiste peintre



Suzanne Leblanc  
artiste peintre



Marco Guay  
chef cuisinier

Monsieur Jean Dumont



## BALLES ARGENT



## BALLES CUIVRE

Astral médias  
Bibliarie GGC  
Bleu Lavande  
Cirque du Soleil  
Club de golf Milby  
Corus Québec  
Fruits & Passion  
Future Shop  
Gagné & Roy inc.

Groupe GMCA inc.  
Grues Martel  
Honeywell Process Solutions  
Idea communication  
Le Centre du rasoir  
Le Gîte du Berger  
Les Produits Thermo Concepts inc.  
Mathieu Lefebvre  
Michael Dion

Michel Jubinville Architecte  
Monsieur François Bégin  
Monsieur Yvan Pedneault  
Omaterra  
Pièces d'auto Bilodeau  
Portes industrielles Indotech inc.  
Rythme FM 93,7  
Spa relais détente  
Stéphane Lévesque, TVA

## BALLES BRONZE

Artiste peintre Andrée Marcoux  
Artiste peintre Louise Lacourse  
Assurances Réal Latulippe  
Boutique Giselle  
Café Faro  
Centre d'Optométrie de l'Estrie Enr.

Clinique dentaire Ayotte-Désilets-Champigny  
Club de golf Royal Québec  
Construction Longer  
Dufresne Hébert et Commeau  
Graymont (QC) inc.

Le Poivron Rouge  
Louis Garneau  
Momentum distribution  
Oakley  
Relais Pneus Mécanique

# 12 HEURES de golf

FORCE FINANCIÈRE  
EXCEL

Jean Coutu



Domtar, fier partenaire

9<sup>e</sup> ÉDITION 2010

## Du soleil, des sourires et une récolte de 341 000 \$

Sous un soleil de plomb, quelque 310 golfeurs se sont élancés sur les verts du Club de golf Sherbrooke, une participation record pour les 12 heures de golf Force financière Excel – Jean Coutu, qui a mené vers une récolte record de 341 000 \$.

Une fois de plus, bonne humeur et générosité étaient au rendez-vous de cette activité-bénéfice présentée le 26 mai

dernier. Après la journée de golf qui s'est étirée pour certains jusqu'à 18 h, des encans ont permis d'amasser d'autres sommes qui seront versés pour le nouvel objectif de la Fondation du CHUS des cinq prochaines années : la lutte contre le cancer.

Une fois de plus, grâce à une solide organisation et l'engagement des bénévoles, on peut dire : mission accomplie!

## Fidèles au poste!

Le 9<sup>e</sup> rendez-vous des 12 heures de golf a une fois de plus permis d'amasser des sommes intéressantes au profit de la Fondation du CHUS. Quelque 250 golfeurs s'étaient donné rendez-vous le 26 mai au Club de golf Sherbrooke, dont quelques personnalités du monde sportif et artistique.

Plusieurs éléments expliquent le succès de l'événement, dont l'appui indéfectible des deux commanditaires majeurs, Force financière Excel et le Groupe Jean Coutu ainsi que les franchisés Jean Coutu de Sherbrooke, Coaticook, Asbestos et Lac-Mégantic, des entreprises pour qui la santé demeure un enjeu majeur.

« Chez Force financière Excel, nous nous soucions de la santé financière de nos clients tout comme de leur bien-être. Notre équipe de conseillers maîtrise les outils financiers les plus diversifiés et les plus performants, et notre implication auprès de la Fondation est notre façon de contribuer à l'avancement de notre société. Nous amassons donc des fonds afin d'offrir aux chercheurs, aux médecins et au personnel du CHUS des équipements à la fine pointe de la technologie pour ainsi répondre le plus adéquatement possible aux besoins la clientèle », souligne James McMahon, président-directeur général.

Même son de cloche de la part du Groupe Jean Coutu et de ses franchisés de l'Estrie. « Nous présentons les 12 heures de golf Force financière Excel – Jean Coutu dans le but de contribuer au mieux-être de la population de l'Estrie, du Centre-du-Québec et d'une partie de la Montérégie. Comme le démontre notre

« Notre implication auprès de la Fondation est notre façon de contribuer à l'avancement de notre société. Nous amassons donc des fonds afin d'offrir aux chercheurs, aux médecins et au personnel du CHUS des équipements à la fine pointe de la technologie pour ainsi répondre le plus adéquatement possible aux besoins la clientèle. »

engagement depuis quatre ans, nous pensons qu'il est important de s'impliquer auprès de la Fondation du CHUS. Nous sommes particulièrement heureux de faire partie de cette grande équipe qui s'unit cette fois-ci dans la lutte contre le cancer. La motivation et le dévouement sont au centre de nos actions et nous croyons qu'ensemble nous pourrions faire une différence », de noter François J. Coutu, président et chef de direction du Groupe Jean Coutu.



IMACOM, ANDRÉANNE LEMIRE

Martin Lorion, directeur général de Domtar à Windsor, Daniel Labonté, coprésident du comité organisateur des 12 heures, M. Christian Lecompte, vice-président achats chez BRP, Patricia Gauthier, directrice générale du CHUS, Robert Carignan, coprésident du comité organisateur du tournoi de golf BRP, Lynn Charpentier, présidente du C. A. de la Fondation du CHUS, Jacques Fortier, président du C. A. du CHUS, Luce Dufault et Charles Custeau, coprésidents d'honneur des 12 heures, Bertrand Fortier, vice-président finances chez Force financière Excel, James McMahon, président-directeur général de Force financière Excel, François Maltais, pharmacien-propriétaire Jean Coutu et coprésident du comité organisateur des 12 heures ainsi et Michel Fortin, d.g. de la Fondation du CHUS.

## Une aide concrète à la cause de la santé!

« Lorsqu'on accepte la présidence d'honneur d'un tel événement, on souhaite évidemment que tout le monde endosse la cause qui nous tient à cœur », soulignent la chanteuse Luce Dufault et l'homme d'affaires Charles Custeau, d'Asics.

L'assiduité et la fidélité des nombreux participants – ils étaient d'ailleurs 310 cette année, un nombre record! – a donc fait chaud au cœur des coprésidents d'honneur. « Cela témoigne de leur engagement et font d'eux des collaborateurs importants de la Fondation du CHUS. Nous les remercions de permettre aux médecins et au personnel du CHUS d'offrir des services à la population dans les meilleures conditions possibles. En participant à cet événement, ils contribuent de façon concrète à la cause de la santé dans la grande région desservie par le CHUS. »

De son côté, après quelques années d'engagement au sein



IMACOM, FRÉDÉRIC CÔTÉ

Charles Custeau et Luce Dufault, présidents d'honneur.

du comité organisateur des 12 heures, en plus d'être l'un des commanditaires de cette activité-bénéfice, Charles Custeau acceptait un nouveau défi : la coprésidence d'honneur. « C'est un plaisir de partager ce rôle avec Luce, et aussi de m'engager un peu plus pour cette

cause qui me touche. Comme Asics œuvre dans le secteur de l'activité physique, je trouvais qu'il y avait un lien naturel avec le monde de la santé. C'est une cause qui nous touche tous, sans compter que le CHUS, c'est quelque chose de très important pour la région. »

## Touchée par la cause... et les gens qui y croient

### RANBAXY

d'excellents soins. Mais c'est surtout grâce à des gens comme Marie-Claude Lapointe, François Maltais, Sylvie Lusier et Marie-Ève Ouimet, des pharmaciens que je rencontre pour mon travail, que j'ai voulu contribuer; ils croient tellement en la cause et s'y engagent avec une telle ferveur que je trouvais important de les aider! » raconte

Pascale Comeau, représentante pour Mantra Pharma inc.

« Je tiens d'ailleurs à saluer tous les gens qui travaillent fort pour cette cause. L'organisation des 12 heures est réglée au quart de tour. Les participants y sont bien accueillis et tout cela, c'est grâce à l'engagement des bénévoles et des employés de la Fondation. Aider financièrement, c'est important, mais à la base, il faut des gens comme eux pour rendre possible cette activité-bénéfice », ajoute Mme Comeau.



IMACOM, ARCHIVES

François Jean Coutu  
Groupe Jean Coutu.



IMACOM, FRÉDÉRIC CÔTÉ

James McMahon  
Force financière Excel.

# 12 HEURES de golf

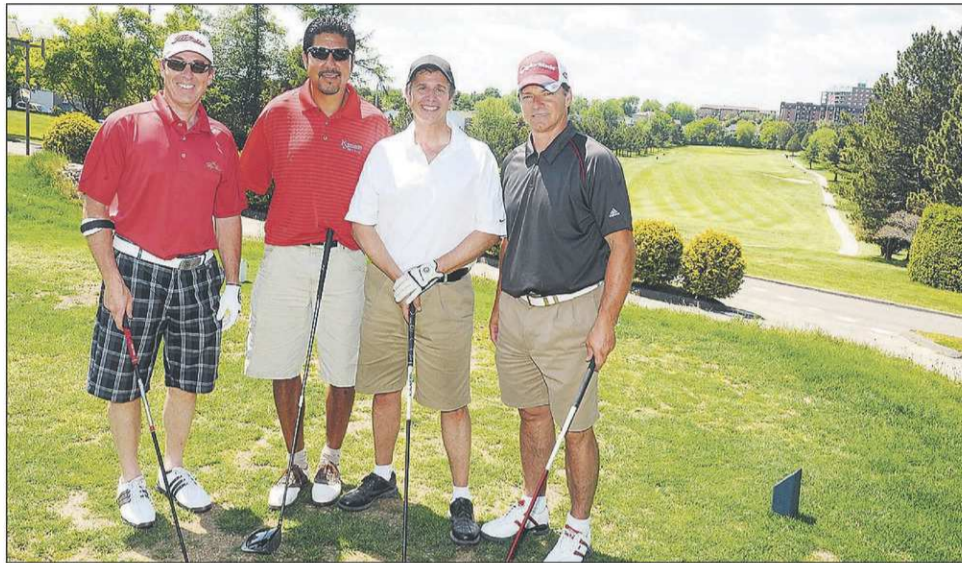
FORCE FINANCIÈRE  
EXCEL

JC JeanCoutu



Domtar, fier partenaire

9<sup>e</sup> ÉDITION 2010



IMACOM, FRÉDÉRIC CÔTÉ

Anthony Calvillo est accompagné de Pierre Fréchette de Renaissance Pharma, Martin Lorion de l'usine Domtar de Windsor et Serge Boisvert, ancien joueur du Canadien.



IMACOM, FRÉDÉRIC CÔTÉ

Marie-Philip Poulin et Sarah Vaillancourt, médaillées d'or en hockey féminin aux Jeux olympiques de Vancouver.

À sa première participation aux 12 heures, sous l'invitation de l'ancien joueur des Alouettes Éric Lapointe, le quart-arrière Anthony Calvillo a profité à fond de sa journée de golf. Il a aussi donné l'un de ses chandails pour l'encan du soir. « Ma femme ayant souffert d'un cancer (lymphome non hodgkinien), je connais l'importance d'avoir des équipements de pointe pour le traitement de cette maladie. Le cancer est la maladie qui tue le plus! C'est vraiment une cause qui nous concerne tous, et si je peux aider les médecins du CHUS et les gens de la région à bénéficier de meilleurs équipements, c'est avec plaisir que je le ferai! »



IMACOM, FRÉDÉRIC CÔTÉ

Petite pause crème glacée fort appréciée en cette chaude journée!

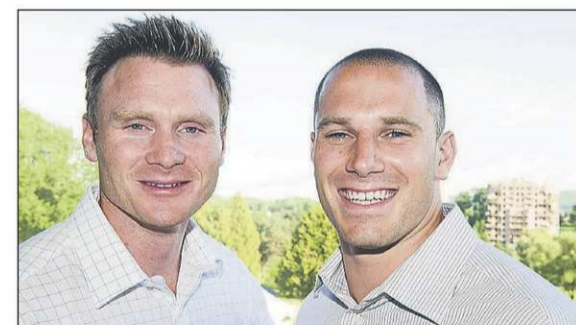
Un habitué des 12 heures, l'ancien joueur des Alouettes, Éric Lapointe, a convaincu pour une deuxième année consécutive Étienne Boulay de participer aux 12 heures. « Quand les gens demandent de l'aide, c'est important de se serrer les coudes et de s'entraider », de souligner Éric qui avait répondu à l'appel lancé par Daniel Labonté, il y a 5 ans. « Étant porte-parole de la Fondation québécoise du cancer pour leur campagne de financement Nutri-Sac, je suis donc très sensibilisé à cette cause, et je suis heureux d'être venu à Sherbrooke : c'est vraiment une belle organisation, avec du bon monde, et en prime cette année, du beau soleil! En fait, le golf n'est qu'une excuse pour se regrouper autour d'une bonne cause », d'ajouter Étienne Boulay.

L'espace d'une journée, les médaillées d'or aux Jeux olympiques de Vancouver Marie-Philip Poulin et Sarah Vaillancourt ont troqué leur bâton de hockey pour un bâton de golf. « Ça fait plaisir de redonner à la communauté qui nous a si bien soutenues lors des olympiques », mentionne Marie-Philip. Les deux femmes participent d'ailleurs à plusieurs activités, telles des conférences dans les écoles. « Il y a tellement de besoins à combler dans le domaine hospitalier, d'où l'importance de récolter des fonds », de préciser Sarah qui a remis, pour l'encan, l'un des trois chandails qui lui avaient été remis par l'équipe olympique canadienne, arborant la photo de l'équipe et les signatures de toutes les joueuses.



IMACOM, FRÉDÉRIC CÔTÉ

Line Roy et Jacinthe Dubé, du Groupe immobilier Jacinthe Dubé.



IMACOM, ANDRÉANNE LEMIRE

Éric Lapointe et Étienne Boulay, des Alouettes.



## Une équipe dynamique derrière le succès des 12 heures!

Les coprésidents du comité organisateur des 12 heures, Daniel Labonté, de Force financière Excel et François Maltais, des Pharmacies Jean Coutu, ont pu compter sur une équipe dynamique pour les aider à faire de cette activité une autre belle réussite.

« L'organisation d'un tel événement ne pourrait se faire sans la contribution de nom-

breuses personnes dévouées et passionnées qui n'ont pas peur d'investir temps et argent afin de rendre cette activité possible. Dans le cadre de nos vies professionnelles, nous souhaitons offrir le meilleur service à notre clientèle et cette philosophie se répercute dans l'organisation de cet événement », ont-ils souligné.

Les membres du comité organisateur : Charles Custeau, d'Asics et Groupe Custeau, Audrey Rodrigue de BRP, Alexandre Goulet de la Fondation du CHUS, Charles Auger du CHUS, Daniel Labonté, coprésident du comité organisateur, Sylvain Couillard de la Fondation du CHUS, Danielle Berthold de Rythme FM, Peggy Dubois de la Fondation du CHUS, François Maltais, coprésident du comité organisateur, Mireille Fortier de Force financière Excel et M. Robert Carignan de Millette et fils. Absents sur la photo : Roger Héroux de Sports Expert, Providence Cloutier de Domtar et Marianne Dupuis, de Bleu Lavande.

# 12 HEURES de golf

FORCE FINANCIÈRE  
EXCEL

JeanCoutu



Domtar, fier partenaire

9<sup>e</sup> ÉDITION 2010

ADM AGRI-INDUSTRIES COMPAGNY, René Desaulniers  
AGENCE QUÉBEC PLUS LTÉE, Réal Collard  
AGENCE QUÉBEC PLUS LTÉE, Michel Lemieux ASICS  
AGENCE QUÉBEC PLUS LTÉE, Yves Simard  
AGENCE QUÉBEC PLUS LTÉE, Luc Tardif  
AGENCE SANTÉ ESTRIE, Alain Ouellet  
AGENT DE LUCE DUFALT, Jean-Marie Zuchinni  
ALBANY INTERNATIONAL, Serge Gauvin  
ALBANY INTERNATIONAL, Luc Lizotte  
ARC.H.DESIGN, Sylvain Pomerleau  
ASTEN JOHNSON, Pat Cullen  
ATLANTIC COATED PAPERS, Al Brault  
ATLANTIC COATED PAPERS, Sylvain Jutras  
AXA ASSURANCES, Gilles Côté  
AXA ASSURANCES, Martin Jolicoeur  
AXA ASSURANCES, Denys Lapointe  
AXA ASSURANCES, Marilyne Morrow  
AXA ASSURANCES, Guy Tardif  
BASF, Paul Bricault  
BASF, Jean-Marc Landry  
BESSETTE & BOUDREAU, Pierre Robert  
BESSETTE & BOUDREAU, Jean Rouillard  
BOUTIQUE GISELLE INC., Giselle Duval  
BOUTIQUE POUR LUI, Normand Fabi  
BOUTIQUE ROGER LABONTÉ, Roger Labonté  
BOUTIQUE ROGER LABONTÉ, Roger Labonté jr.  
BRASSERIE MOLSON, Yannick Tremblay  
BROCADE, Sylvain Racicot  
BRP, Ghislain Blanchard  
BRP, Sébastien Labranche  
BRP, Christian Lecomte  
BRP, Jean Robitaille  
BRP, Yvan Roy  
BRP, Steve Tremblay  
CAISSE DES JARDINS DE L'EST DE SHERBROOKE, Martin Sévigny  
CAISSE DES JARDINS DU NORD DE SHERBROOKE, Éric Marquis  
CAMOGUIDE ÉVOLUTION INC., Claude Mayer  
CAMOPLAST INC., Mike Desmarais  
CANMEC PÂTES ET PAPIERS, Laurent Mimeault  
CENTRE FINANCIERS AUX ENTREPRISES DES JARDINS, Denis Lavallée  
CHUS, Charles Auger  
CHUS, Sylvain Champagne  
CHUS, Patricia Gauthier  
CHUS, Michel Maurice  
CIMA +, André Couturier  
COATING EXCELLENCE INTERNATIONAL, Kevin Loken  
CONSTRUCTION GUY SÉBAS, Marc Grenier  
CONSTRUCTION GUY SÉBAS, François Longpré  
CONSTRUCTIONS ALAIN MORIN, Jacques Hinse  
CONSTRUCTIONS EDB, Yvan Frappier  
CONWAY JACQUES, Line Cassivi  
CONWAY JACQUES, André Deschambault  
CONWAY JACQUES, Kim Durocher  
CONWAY JACQUES, Anita Evangelista  
CONWAY JACQUES, André Robitaille  
COPRÉSIDENT D'HONNEUR, Charles Custeau  
COPRÉSIDENTE D'HONNEUR, Luce Dufault  
CROIX BLEUE DU QUÉBEC, Natacha Carrier  
CSSS MEMPHRÉMAGOG, Armelle Apter

DES JARDINS SÉCURITÉ FINANCIÈRE, Olivier Lapierre  
DOMTAR, Daniel Bernier  
DOMTAR, Yvon Bibeau  
DOMTAR, Marie Cyr  
DOMTAR, Jocelyne Frenette  
DOMTAR, René Goguen  
DOMTAR, Serge Labbé  
DOMTAR, Carol Lapointe  
DOMTAR, Sylvain Lemay  
DOMTAR, Martin Lorrion  
DOMTAR, Michel Paquette  
DOMTAR, René M. Tremblay  
DUMOULIN ÉLECTRONIQUE, Sébastien D'Arcy  
DUMOULIN ÉLECTRONIQUE, Michel Doyon  
ÉCONOSPORTS HOCKEY EXPERT, Yannick Godbout  
ÉCONOSPORTS HOCKEY EXPERT, Guillaume Lauzier  
ÉCONOSPORTS HOCKEY EXPERT, Dominic Lessard  
ECP ENGINEERED COATED PRODUCTS, Paul Harpin  
EMBALLAGES ÉCO-PACK, Larry Gagnon  
EMPIRE VIE, Johanne Bougie  
EMPIRE VIE, Sylvain Gagné  
EMPIRE VIE, Réal Picard  
ÉQUIPEMENT BONI, Michel Trépanier  
ESPACE VITAL ARCHITECTURE, Denis Chenel  
ESPACE VITAL ARCHITECTURE, François Coutu  
ESPACE VITAL ARCHITECTURE, Gilles Larocque  
ETFS, Stéphane Beauchesne  
EURO-PHARM INTERNATIONAL CANADA INC., Guylaine Landry  
FIDELITY INVESTMENTS CANADA S.R.L., Vincent Hallé  
FIDELITY INVESTMENTS CANADA S.R.L., Alain Lévesque  
FONDATION DU CHUS, Michel Fortin  
FORCE FINANCIÈRE EXCEL, Jacques Bilodeau  
FORCE FINANCIÈRE EXCEL, Bertrand Fortier  
FORCE FINANCIÈRE EXCEL, Mathieu Lefebvre  
FORCE FINANCIÈRE EXCEL, James McMahon  
FORCE FINANCIÈRE EXCEL, Luc Panneton  
FORCE FINANCIÈRE EXCEL, Yvan Pednault  
FORCE FINANCIÈRE EXCEL, Christian Robitaille  
FORCE FINANCIÈRE EXCEL, Paul Simpson  
FUEL TRANSPORT INC., Robert Piccinoni  
G.C.M. LTÉE, Michel Bilodeau  
G.C.M. LTÉE, Sylvain Gautreaux  
GROUPE FINANCIER BANQUE TD, Sylvain Perras  
GROUPE IMMOBILIER JACINTHE DUBÉ, Jacinthe Dubé  
GROUPE IMMOBILIER JACINTHE DUBÉ, Line Roy  
GROUPE JEAN COUTU, François Jean Coutu  
GRUES MARTEL, René Pelletier  
H. FAUCHER TRANSPORT / RICHARD FRÉCHETTE, Pat Logan  
HASHLAND HERCULES WATER TECHNOLOGIES, Denis Béliveau  
HASHLAND HERCULES WATER TECHNOLOGIES, Normand Lavoie  
HERWOOD, Jason Wheeler  
IMAGI, Daniel Chartrand  
IMAGI, Patrick Doray  
IMAGI, Marc Lussier  
IMAGI, Christian St-James  
INDUSTRIES PROTAC, Éric Parent  
INFOSCAN COLLETTE, Claude Collette  
INVITÉ D'HONNEUR, Robert Vaillancourt  
INVITÉ D'HONNEUR - ALOUETTES DE MONTRÉAL, Étienne Boulay

INVITÉ D'HONNEUR - ALOUETTES DE MONTRÉAL, Anthony Calvillo  
INVITÉ D'HONNEUR - ALOUETTES DE MONTRÉAL, Éric Lapointe  
INVITÉ D'HONNEUR - CANADIEN DE MONTRÉAL, Serge Boisvert  
INVITÉE D'HONNEUR, Jocelyne Cazin  
INVITÉE D'HONNEUR - MÉDAILLÉE OLYMPIQUE, Marie-Philip Poulin  
INVITÉE D'HONNEUR - MÉDAILLÉE OLYMPIQUE, Sarah Vaillancourt  
IPL INC., Frédéric Hudon  
KEMIRA CHIMIE CANADA INC., Christian Rozon  
KINECOR, Vincent Charbonneau  
KONGSBERG AUTOMOTIVE, Jonathan Day  
KONGSBERG AUTOMOTIVE, Mike Gauthier  
KONGSBERG AUTOMOTIVE, Pascal Paulin  
KONGSBERG AUTOMOTIVE, Michael Tabah  
KSH, Linas Piecaitis  
KSH, Robert Pinard  
LE GROUPE S.M. INTERNATIONAL INC., Carmen Pelletier  
LEFKO PRODUITS DE PLASTIQUES INC., Normand Lamoureux  
LEFKO PRODUITS DE PLASTIQUES INC., Sylvain Lamoureux  
LES IMMEUBLES EGA, Gérard Allard  
LES TOITURES VICK ET ASS. INC., Marcel Bernier  
LES TOITURES VICK ET ASS. INC., Steve Roy  
L'EXCELLENCE, Mario Champagne  
L'EXCELLENCE, Michel Giguère  
MANUVIE - FINANCIÈRE, François Bégin  
MANUVIE - FINANCIÈRE, Lise Benoît  
MANUVIE - FINANCIÈRE, Michael Dion  
MANUVIE - FINANCIÈRE, Rock Dumais  
MANUVIE - FINANCIÈRE, Johanne Lavigne  
MANUVIE - FINANCIÈRE, Bruce Low  
MANUVIE - FINANCIÈRE, Philippe Schootheiss  
MANUVIE - FINANCIÈRE, Jacinthe St-Onge  
MANUVIE - FINANCIÈRE, Annie Vigneault  
MCKESSON, Gilles Carbonneau  
MCKESSON, Louise Poirier  
MICROAGE, Martin Boisvert  
MICROAGE, Stéphane Langlois  
MILLETTE ET FILS LTÉE, Robert Carignan  
MJB LITHO, Jocelyn Leclerc  
MYLAN, Marie-Claude Bédéric  
NALCO CANADA, Pierre Marquis  
NALCO CANADA, Daniel Nolin  
NORAMPAC, Richard Beaudoin  
NORAMPAC, Jean-Denis Gravel  
PHARMACIE JEAN COUTU, Anik Bertrand  
PHARMACIE JEAN COUTU, Pierre Bérubé  
PHARMACIE JEAN COUTU, Christian Bourque  
PHARMACIE JEAN COUTU, Gilles Bourque  
PHARMACIE JEAN COUTU, Monia Buteau  
PHARMACIE JEAN COUTU, Yvon Buteau  
PHARMACIE JEAN COUTU, Claude Charron  
PHARMACIE JEAN COUTU, Jacques Fortier  
PHARMACIE JEAN COUTU, Josée Fréchette  
PHARMACIE JEAN COUTU, Christian Gauthier  
PHARMACIE JEAN COUTU, Pierre Hinse  
PHARMACIE JEAN COUTU, Stéphane Inkel  
PHARMACIE JEAN COUTU, Marie-Claude Lapointe  
PHARMACIE JEAN COUTU, Nicole Lemieux

PHARMACIE JEAN COUTU, Steve Lemieux  
PHARMACIE JEAN COUTU, Sylvie Lussier  
PHARMACIE JEAN COUTU, François Maltais  
PHARMACIE JEAN COUTU, Marie-Ève Ouimet  
PHARMACIE JEAN COUTU, Christine Rehel  
PHARMACIE JEAN COUTU, Patrice Roy  
PHARMACIE JEAN COUTU, Gino Vallières  
PHARMASCIENCE, Gilles Baron  
PHARMASCIENCE, Anne-Marie Paquette  
PRO DOC LIMITÉE, Philippe-André Champoux  
PRO DOC LIMITÉE, Marcel Lapointe  
PRO DOC LIMITÉE, Stéphane P. Pichette  
PRO-CONVERSION, Alain Provençal  
PROGYM, Serge Moreau  
RANBAXY PHARMACEUTICAL CANADA, Yves Cousineau  
RANBAXY PHARMACEUTICAL CANADA, Denis Émond  
RANBAXY PHARMACEUTICAL CANADA, Fernand Lachance  
RANBAXY PHARMACEUTICAL CANADA, Yannick Marchand  
RAYMOND CHABOT GRANT THORNTON, Jean Demers  
RENAISSANCE PHARMA, Pierre Fréchette  
RESTAURANT PACINI, Jean Valiquette  
RESTAURANT PACINI, Sébastien Valiquette  
ROCHE PHARMA, Serge Marquis  
ROCHE PROFESSIONAL DIAGNOSTICS, Hélène Gauvin  
ROCHE PROFESSIONAL DIAGNOSTICS, Roger Gauvin  
RYTHME FM, Danielle Berthold  
SANDOZ CANADA INC., Jacques Blais  
SANDOZ CANADA INC., Michel Robidoux  
SCIERIES DION & FILS INC., Jean-François Dion  
SERVICES FINANCIERS DANIEL LABONTÉ, Daniel Labonté  
SOLUTION CELLULAIRE ROGERS, Claude Hamel  
SOLUTION CELLULAIRE ROGERS, Josée Hamel  
SPÉCIALITÉS INDUSTRIELLES SHERBROOKE INC., Claude Richer  
SPECIALTY BOLT & SCREW INC., Jay Queenin  
SPECIALTY BOLT & SCREW INC., Kevin Queenin  
SPORT WELLINGTON, Michel Grenier  
SPORTS EXPERTS, Simon Gagnon  
SPORTS EXPERTS, Mathieu Poirier  
SPORTS WELLINGTON, François Dubreuil  
SWAGELOK, VANNES ET RACCORDS LAURENTIAN, Éric Bolduc  
SYMMAF inc., Luc Choquette  
TD WATERHOUSE CANADA INC., Michael D'Ambra  
TEKNIKA-HBA, Sylvain Alary  
TEKNIKA-HBA, Jean-Marc Allard  
TEKNIKA-HBA, Éric Charbonneau  
TEVA CANADA, Denis Émond  
TEVA CANADA, Richard Ethier  
TEVA CANADA, Dany Leblanc  
TRANSAMERICA VIE CANADA, Solange Blais  
TRANSAMERICA VIE CANADA, Gianna Disabato  
TRANSAMERICA VIE CANADA, Michel Lessard  
TRANSAMERICA VIE CANADA, Claude Nobert  
TVA SHERBROOKE, Martin Boisvert  
TVA SHERBROOKE, Michel Gagnon  
TVA SHERBROOKE, Lucie Pelletier  
UPS CANADA, Guy Labelle  
VALEURS MOBILIÈRES DES JARDINS GRANBY, Dominic Morin  
VOITH PAPER FABRICS, Alan Ferderber  
VOITH PAPER FABRICS, Dany Poirier

Merci à nos nombreux participants!

## Tournoi de golf BRP



# La lutte contre le cancer... un combat au quotidien pour Maxime

Chaque semaine, Maxime Tardif, finissant au Séminaire Salésien, se rend au CHUS. Une visite hebdomadaire qui a le pouvoir de changer sa vie...

« En août dernier, je me suis présenté au CHUS en raison de saignements continus après qu'on m'ait enlevé des dents de sagesse. L'examen de mon sang a alors

« L'équipe au CHUS a su nous rassurer, mes parents et moi, et bien nous accompagner dans cet événement. C'était important de bénéficier non seulement de l'expertise de ces professionnels, mais aussi de leur écoute », souligne Maxime.

décelé un taux anormal de globule blanc : je souffrais de leucémie myéloïde chronique. On m'a immédiatement envoyé à Sainte-Justine pour un traitement intensif de trois semaines. Actuellement, comme mes traitements par chimiothérapie se font par voie orale, je n'ai besoin que de suivis réguliers. Le médecin m'examine, il y a prise de sang,

etc. », explique le jeune Sherbrookoïse qui poursuivra ce traitement pendant encore un an et demi.

On l'imagine, un tel diagnostic suscite beaucoup d'émotion, tant chez le patient que dans son entourage. « L'équipe au CHUS a su nous rassurer, mes parents et moi, et bien nous accompagner dans cet événement. C'était important de bénéficier non seulement de l'expertise de ces professionnels, mais aussi de leur écoute », souligne Maxime.

Celui qui débutera en 2011 une formation en production télévisuelle est plus conscient que jamais de l'importance de profiter de la vie au maximum à chaque jour. « J'ai beaucoup sensibilisé mes amis à la lutte contre le cancer. C'est une maladie qui peut frapper tout le monde, quel que soit l'âge. » Pour lancer le Défi têtes rasées de Leucan, Maxime a d'ailleurs récolté des sous auprès de ses proches et accepté de passer sous le rasoir. « Quand j'ai commencé mes traitements de chimiothérapie l'été dernier, je n'ai pas perdu mes cheveux, mais j'ai tenu à poser ce geste par solidarité pour tous ceux que j'ai côtoyés dans ma lutte contre le cancer. »



IMACOM, ARCHIVES

Le 8 avril dernier, Maxime Tardif, 17 ans, se faisait raser les cheveux par solidarité pour toutes les autres personnes qu'il a côtoyées dans sa lutte au cancer. Atteint de leucémie, le jeune homme a posé ce geste en prévision du Défi têtes rasées Leucan. Sur la photo, il est accompagné des deux porte-parole de l'événement, Jade Petitclerc, 4 ans, Alexandre Tremblay, 7 ans, et à l'arrière, le coiffeur Jean-Marc Péloquin, l'ambassadrice régionale Danielle Berthold, le président de la campagne Lloyd Langlois, le président de Leucan Estrie Louis Marchessault et le pompier Stéphane Rousseau.

Une façon agréable d'appuyer la Fondation du CHUS!

## Voyage-bénéfice en Jamaïque

En décembre prochain, soixante couples vivront un séjour inoubliable en Jamaïque... tout en donnant un fier coup de pouce au CHUS!



« Nous avons nolisé un avion d'Air Canada au complet, réservé 60 suites à l'Iberostar Rose Hall Grand Hotel et planifié diverses activités telle une croisière en catamaran pour que le séjour des couples soit mémorable », d'expliquer Robert Carignan, qui coprésède le Tournoi de golf BRP au profit de la Fondation du CHUS.

Le directeur général de Millette et fils et copropriétaire de Mercedes-Benz de Sherbrooke s'est entouré de Jean-Sébastien Crépeau, conseiller financier chez RBC, Jean-François Morin d'Immex gestion immobilière, Mario Beaudoin de La Capitale Estrie, et Alain Paquin de Raymond Chabot Grant Thornton pour faire de cette nouvelle activité-bénéfice un beau succès.

« Nous espérons amasser 200 000 \$. La Fondation du CHUS, qui recevra 80 % du montant, l'affectera à l'achat d'équipements médicaux de pointe ainsi qu'à des projets de recherche en cours au Centre de recherche clinique Étienne-Le Bel. L'autre 20 % sera remis à la Fondation Claude-Durocher, afin d'offrir un soutien financier aux personnes atteintes de cancer dont la situation financière est critique ou s'est grandement détériorée à la suite de la maladie », ajoute M. Carignan.

Outre les entreprises des membres du comité organisateur, plusieurs autres commanditaires ont déjà confirmé leur soutien, dont Air Canada.

Pour en savoir plus, communiquez avec Sylvain Couillard à la Fondation du CHUS au 819 820-6450 ou par courriel à : [scouillard.chus@ssss.gouv.qc.ca](mailto:scouillard.chus@ssss.gouv.qc.ca).



Sur la photo, les copropriétaires du Ludwig, Charles Custeau et Hugo Jubinville, entourent Lynn Charpentier, présidente du conseil d'administration de la Fondation du CHUS, Jacinthe Dubé de Royal Lepage (co-commanditaire majeur) et Patricia Gauthier, directrice générale du CHUS. À l'arrière, on reconnaît Bernard Sévigny, maire de Sherbrooke, François Coutu d'Espace Vital architecture (co-commanditaire majeur), Bertrand Fortier de Force financière Excel, François Maltais des Pharmacies Jean Coutu et James McMahon de Force financière Excel.

## Le Ludwig offre une savoureuse contribution!

C'est le 17 mars que s'est tenu le premier souper-bénéfice au profit de la Fondation du CHUS offert par le restaurant Ludwig. Pour l'occasion, les convives ont pu déguster un succulent repas six ser-

vices avec accords de vins. Sous la présidence d'honneur du maire de Sherbrooke, Bernard Sévigny, l'activité affichait complet et a permis de recueillir 21 125 \$.

# NOUVEL OBJECTIF: la lutte contre le cancer

## Aidez-vous à sauver des *vies!*

Le cancer est la première cause de mortalité au Québec. Pour lutter efficacement contre cette maladie, il faut de l'expertise mais aussi les bons outils.

L'expertise, elle est présente au CHUS, cinq équipes ayant reçu une reconnaissance exceptionnelle pour leur travail.

Pour les outils, vous avez votre mot à dire! Par vos dons, vous permettrez à nos professionnels d'avoir sous la main ce qui se fait de mieux dans le domaine.

### Rehaussement du scalpel gamma

#### Objectif : 1 M\$

Le CHUS est le centre d'excellence en radiochirurgie crânienne au Québec. L'équipe de neurochirurgie a d'ailleurs obtenu le mandat d'équipe suprarégionale de niveau 4 en neuro-oncologie. Le maintien de cette reconnaissance passe toutefois par le remplacement du scalpel gamma actuel pour un modèle de dernière génération Perfexion.



Projet de 5 M\$ pour lequel contribueront l'Agence de la santé et des services sociaux, le ministère de la Santé et des Services sociaux et le CHUS.

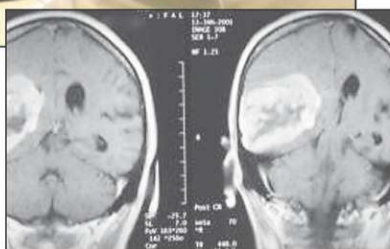
Le but est de mieux répondre aux besoins en traitant davantage de patients.

### Équipements variés pour les soins et la recherche

#### Objectif : 1,5 M\$

Des équipements utilisant la dernière technologie permettent d'optimiser les soins, tout comme la recherche d'ailleurs, et c'est pourquoi la Fondation investira sur les deux plans. Du côté des équipements, voici ceux qui pourront éventuellement être acquis grâce à vos dons :

- Bronchoscope (pneumologie)
- Écho endoscope linéaire (gastroentérologie)
- Sonde laparoscopique et compteur (gynécologie)
- Électrocautère à l'argent (chirurgie générale)
- Échographe Prosound avec sonde (chirurgie)
- Appareil de neuro-navigation (ORL)
- Caméra de validation des médicaments (pharmacie).



### Acquisition d'un robot pour la chirurgie

#### Objectif : 2,5 M\$

Ce robot ultra précis muni de quatre bras interactifs contrôlés à distance par le chirurgien lui permettra d'intervenir dans des zones critiques avec plus de précision.

Outre le traitement de plusieurs cancers, ce robot sera utilisé en urologie, en gynécologie ainsi que pour la chirurgie générale, pédiatrique, bariatrique, thoracique et cardiaque.

Il permettra aussi au CHUS de se positionner parmi les centres hospitaliers innovants.



  
**FONDATION**  
CENTRE HOSPITALIER  
UNIVERSITAIRE DE SHERBROOKE

### Fondation du CHUS

500, rue Murray  
Bureau 600  
Sherbrooke (Québec) J1G 2K6  
Téléphone : 819 820-6450  
Sans frais : 1 866 820-6450